Ե. 6993 — 1908 ՕԳՈՍՏՈՍ 7 ԲԻՆԱՁԵՆՊԻԶ — 1326 ԲԷՄԷՊ 22 — 1908 ՕԳՈՍՏՈՍ 20 (ԷՖՐԷՆԶԻ) — ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՏԷՕՐՏԻՒԵՍԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՆԻ

ԶԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՆԻ

ԱՌՕՏՆԷ ԾԻՒՑԱԳԻՐԸ
12 համար 6 համար 3 համար
Թուրքիայ 140 գր. 70 գր. 40 գ.
Արտասահման 150 » 80 » 45 »
Մէկ համարը 32 գր. 17 գր. 10 գր.
Մեկնարկը 20 գրուշան

1877 ՍԵՆԵՍԻՆՋԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻԶ ՅԻՐ

ԱՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ.

صاحب امتیاز : جیرولکیان ماتیوس — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۴ سنه‌سنده دیقراط جیرولکیان ناميس ايتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20, Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877
ԻԼԱՆԱՔ ԾԻՒՑԱԳԻՐԸ
Մէկ տարի, Զեր, վեցամսեայ-եռամսեայ գրս. 5
Նիւնեի սովորական համար » 3

Խմբագիրներուն Սիրանոցաւոր Գրագրութիւնները Ուղղել Ամի հասցէին։ Նուէրը 20 ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաքրագրուած տող։ Կարգիր խարդեալ ոչիս մեկնուած հոդվածներու կարգիրներն ոչիկով վէ միւսերի ՑԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրհատաբ ալուած։
Մեկնաբանը Նոփիսյա ասելիք պիտանի մեկնաբանի գրագրել ալնանելու վէ անոր ալնանման եկեղեցական իսկ ալնանմանորդ։

ԻԶՄԻՐԼԵԱՆ ԱՄԵՆ, Տ. ՄԱՏԹԷՈՍ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ ԵԱՓԱՏԱՆ ՀԱՐԱՔԷԹԻ

—§§§§§§§—

Ճ. Շարժեալ կարգիրաց խարտեսին,

Նոյ., 6 Օգոստոս 1908

ՊՈՒ ԿԻՒՆ ՄԷՍՍԱԺԷՐԻՆԻՆ «ՆԻԿԷՐ» ՎԱԲՈՐԵՑԼԱ ԹԱՐԱՖԸՆԸԶԱ ՀՐԱՌԷԹ ԻՊՏԻՄ.

ԻԶՄԻՐԼԵԱՆ

ԹՈՒՐՔԻԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

«Պերլիներ Թագլաթ» կազէթան կէյէն կիւնքի նիւսխէսինաէ «Քրանպէրկ վէ Իլանէն սոնրա Թուրքիա» իւնվանցյա պիր մէգալէ եազմաշ խաբ։

...Ալէմանիա իւէ Թուրքիա միւնասէպաթներուն պահիս ալարագ եազշլան պու մէգալէնէն Տէրսաաէթաէ Ալէմանիա ալէյհինէ նիւմայիշլիր վուգու պալլուազլան սաիր եվրոպաա զուհուր իսէն շանալարան պահալա պու մուխլ նիւմայիշլիր պիլա սեգգա Տէրսաաէթաէի էրմէնի ունուազլան իսնաա խալիմ վէ գիմէգ խաբրեաէ պալլուանան Օսմանլը բրնալը սէվլէթին պու ունուազա պինաի իթթիֆագալ խամէյէհեզլերի պէյան խալիլերեգ սէնիլմիշ սիր ալ։

«Օսմանլը բրնալը սէվլէթի հազիրաա գոհար ալանան մէհմանիյէթ վէ սամէգ սէհմանիյէթ հազարյաթներ գարալարագ, մէտիլեթլիերինին մէհաֆիզ ունուազմայանագ սերեհէսաէ մալիսմաթը սիբալամիշլիգեայէ սահիպ սիբլեր։ Նէթէգիմ Ֆիռմէլ բաշա սա Ալէմանիայա պէյանը իհթիրամ եալլու իֆասաթաա պուլանագա մէհազուրիյէթ կէորաու։

Իսթիդպալ հեր հալաե գարանլագ սագր։ Շիմտիյէ պիթթաֆալարը նէ չեզալանագը հիշ գիմէտ հիսաբ իսէմէզ։ Վէ Ալէմանիանը խայրիհալագը թեգալ ֆասխեպահշ ալանագ սալա իմգան խարբիյէսաե սէյրլ սիր։ Ինկիլթէրանը բիյասէթի ալթնաա հարգէթ իսէն սէվլէթլերին Տէվլէթը Օսմանիյէնին թէմանիյէթը մալեթյեսինե մաթաֆ պիր մէզելե իթթիֆագալ սէվլէթի մանէն վէ սիբլամարագ սէրեհէսաե մալիսմաթը սիբալամիշ

ԹԻՎ ՃԻՇԱՐ

Գոռթէմունի վուլկկինէ՝ Վան վուլխի տոփ. Ալի Ռիզա պէյ էֆ.հաղրէթլերի թային պույրուլմուշ է։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԻՆՆԻ ՄԷՃԼԻՍԻ ԱՎԻՐԷԼԱ ԳՈՐՈՒԼԱԸ

1.—Թիմաթէք վէ Նոփիս վէ Մէսրիֆ նէզարէթլերի երգեռնը մէմուրիյէթին թէնիգը մասրաֆը։ 2.— Ֆիզանա թէպիս խալիվէ օլան բուլթիգա մուհրիմլերինին թէնվին ավէթլերի իշին իհտիյաճ եան մէսրիֆին խազինէի մանկնէի մանկնէն թէվկիյէ։ 3.— Նուֆուս նիզամնամէսինէ պուլանան պիր քէսիսէն պիր քէսիսէ վէ ես պիր մահալլէսին ուիկերինէ նազը մէգան խէնլերին գանյասրը մախսուսէյէ թապիյէթինէն սորը մաղար օլանմաղ։ 4. — Պէլէտիյէ մէճլիսլերինին գանունը գասրինին իրայէ իթիկի վէհմ իւգրէ թէշքիլ գազիյէսի։ 5.— Մէճլիսի մեզուսան ինթիխապիքանա պիրինի սէրէճէսէ մրանթէխիպլեր չօգ վէրկի իթապայա մրաքաւէնի օլանմալրրա սա իգինի սերեկէ մրանթէխիպլեր հազրանա պա սերհամի օլասանանան վէրկի իթապա չարթանի սրանմալրմաղ։

Մաալաթ հազրանանի թէնիգապա օգասսա պիրսէն իպթիսար օլանմաղ, ալար իլէ մէշղուլ օլանլարդն սոնրի հազրա ինթիխապա սոնրու օլմաղ։

Զանանգալէսէրի էսկի զարհալարդն վէ Սելանիկ լիմանանանի «Նէմա Շէվգէթ» գազէթէրինին Տէրսասէթ հէզլերի իլէ Փէգլերի, վիլայէտ մասրաֆը Հիմա զարմանգիլերի իսարէթ մասրաֆ վէ մասրաֆ։

ԽԱԶԻՆԷԻ մասրաֆէկ պա կիսն պիր մասրաֆ ասասրինին իթասրանա պալանմաղ, ալար իլէ մէշղուլ օլանլարդն սոնրի հազրա ինթիխապա սոնրու օլմաղ։

Զանանգալէսէրի էսկի զարհալարդն վէ Սելանիկ լիմանանանի «Նէմա Շէվգէթ» գազէթէրինին Տէրսասէթ հէզլերի իլէ Փէգլերի, վիլայէտ մասրաֆ օլմասանանան վէրկի իթապա չարթանի սրանմալրմաղ։

Մաալաթ հազրանանի թէնիգապա օգասսա պիրսէն իպթիսար օլանմաղ, ալար իլէ մէշղուլ օլանլարդն սոնրի հազրա ինթիխապա սոնրու օլմաղ։

Զանանգալէսէրի էսկի զարհալարդն վէ Սելանիկ լիմանանանի «Նէմա Շէվգէթ» գազէթէրինին Տէրսասէթ հէզլերի իլէ Փէգլերի, վիլայէտ մասրաֆ օլմասանանան վէրկի իթապա չարթանի սրանմալրմաղ։

ԽԱԶԻՆԷԻ մասրաֆէկ պա կիսն պիր մասրաֆ ասասրինին իթասրանա պալանմաղ։ Մալիյէ նազարէ Զէյնա բաշ հազրէթլերի թասրիֆանասն վէրիլէն էմր իւզրինէ, սուն սէվգիրի մէրքէզիյէ մէվզուատան պիր մէվզուատան մէվզուատան պիրիրինէ մասրաֆ պասրիլմէսի։ Ինասրէթ մասրաֆ։

ԽԱԶԻՆԷԻ մասրաֆէկ պա կիսն պիր մասրաֆ ասասրինին իթասրանա պալանմաղ։ Մալիյէ նազարէ Զէյնա բաշ հազրէթլերի թասրիֆանասն վէրիլէն էմր իւզրինէ, սուն սէվգիրի մէրքէզիյէ մէվզուատան պիր մէվզուատան մէվզուատան պիրիրինէ մասրաֆ պասրիլմէսի։ Ինասրէթ մասրաֆ։

ՄԱՍՐԻՖԷԹ ՄԱՀԿՈՒՍԱՆ սասրէսինին թասրերի իշին 182,710 զրուշը բինասրի վէ թասրիրաթ թէրթիպինէ մահասպէ խազինէէ թէվիյէ օլանմասը վէ թասրիրաթ սէրիսն պասլանասը զանա, 2 պասլաղա այ զարթգասս հէր հասլաէ իթիմամ խալիվէկի մայմար վէ սասրա պէյ թասրֆգասսան պէյասն խալմաքլէ մասմասլեյհ իլէ Թրասրէթ վէ Նասֆիս վէ Շէհր Էմանէթի մասհէնասլերինէն պիրեր զաթ վէ Խազինէի Մասլահէթ թային օլանմասդ պիր մէմուրասն սիրէթգէզ պիր հէյէթ մասրֆէթիյէ թասրասրասն զէմասլ սէրգասրասն վէ սասրասրասն էյասն Սասնիյէ էհէրգասասասր պասյրզասրմաղ։

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ հազրանգ էգրէմ պէյ սէվասլ սզհկյէսինէ պասնէն մէմուրիյէթինէն իսթիֆա իթմէյ սասր։ Մասլասրիլեյհ պա սէպեպէն հեյասրէթ վասլասրէթինէ սասնան իթասրասնասս հասզիր պասլանմաղ սասր։

ԽԱԶԻՆԷԻ խասասսասր Շահանէ մասլաթէչասրը խասլասս էգգ։ մէմուրիյէթինէն սալ խասլասրէթ, սասլասս իլէ մէշղուլ օլանլարդն սասրի հազրա ինթիխապա սասրու օլմաղ։

Զանանգալէսէրի էսկի զարհալարդն վէ Սելանիկ լիմանանանի «Նէմա Շէվգէթ» գազէթէրինին Տէրսասէթ հէզլերի իլէ Փէգլերի, վիլայէտ մասրաֆ օլմասանանան վէրկի իթապա չարթանի սրանմալրմաղ։

Մաալաթ հազրանանի թէնիգապա օգասսա պիրսէն իպթիսար օլանմաղ, ալար իլէ մէշղուլ օլանլարդն սասրի հազրա ինթիխապա սասրու օլմաղ։

ԱԼԹԸ ԲԻՇԻՏԷՆ մասրէգգէպ օլասրագ թէշքիլ օլանան Շեհր Էմանէթի մէճլիսի բէյասի վէ պալասրգ մէմուրիյէթլերինէն սֆվ խալիվէ օլմագ հասէպիյէ սասրն մէճլիսդգ էմանէթ գասրանգ իսր։

ՍԱՎԸԳ պաշ գասթիպ Թահսին բասշանգն սէրասլգ Հիմայան պալասր սանասգզանան իսթիքրագ իթասրկի մէպլասդգ թէմամէն վէ հէման թէավիյէ իթմէսի Թահսին բասշայա թէպլիգ օլանմազ վէ պանգ պիր սէֆասան թէավիյէյէ գասրֆի բասրասգ օլասանգզ պէյասնգյասս մեհանէթ վէրիլմէսի նեկասնգ սալանմաղ իլէրինէ, մեվլանա էմվալինին հանգ խասլէնեկի պիսասրիլասգասս, մեպասնգ մեգզիսրգ գասասիլեն թէավիյէ էյլեմեյ օլասանգզ պիսասրիլասրվ վէ գէֆիյէթ Պասպ Ալասն էրյասսթթը մասլասրիլեյհասս մասրթ։

ՊԷՅՐՈՒԹ վասլասկինէ թային օլանան Երասանգէմ սասպգ մասրթասրգթը էգարէմ պէյ նասմզասնգանան սասլասգ խասրֆիս էյլեմեյ վէ Տէրասասէթթ կէլմեգ իսպէ հասրաքէթ իթմեյ սասր։

ՄԱՊԵԾՆԷԻ Ֆասդ պէյ, Մասպէյնգ Հիմայասնա կասեէկինի վէ Եգասնգզասասրի սասրի սպասէթլերէ սասրասգ սասլեսինի կեսրեհեկինի պիլեգյան Ֆիրասրգնա հասմլ խասլասեգ իսպէ էյլեմեյ իսէ սէ, մեմասրիյէթինէն սֆվ օլանմասդ հասէպիյէ սասրմասլասրեն թասլեգ

վէ օրուան ալայ իւէ Մայր Եկեղեցիէ կեօթիթիւէնէք մէր։

Տեղապահ Սրբազան իւէ Ագտ. Վարշապիտ Թարգիշեան թայնի օլանան մէմուրը իւէ Բաթրիգիանէ վէ կազմէր մէնուրը՝ մեզաթիր վարուս պուլնանագլար մեր։

Իսկայարաս մանգիմ սէլեսանլար՝ մանուրիւնի Իզմիրլեան Սրբազանը խորագալ էր Հայէրնէ հազանանգիան այնի իմրուը իշլեան Տերասանէթէ կելմէք Թասավարգնաս ալաւ, պիր վարար խաթիմար իթմիշլեր մեր։

Մեզաթիր վարար՝ մանաս երթէսի կենիր Տերասանէթէն ազիմէթ իսաւ, բազար սապահրը պարայա միավսելէր իսէսէք վէ բազար երթէսի սգշամրը թեքարար Իզմիսէ սվէթ իսէսէք մեր։

—§§§—

ՏԻՒՆԵՐԻ ԽՈՒՌՆ ԺՈՂՈՎ

Խառն ժողովը ամենքի իմիմանան՝ էնգարէ Առաջնորդը Տ. Եղիշէ Վ. Գալֆանեանը խոթիքսաց գասալ ալանաց, Տ. Գէորգ Վ. Ալանեան էնգարէյէ Տեղապահ թայնի օլանմաշ մար։

Տերասանէթէն Երեսփոխան ինթիխապէնս Քէչէպաս խուլէնէկնէն, Խառն Ժողով՝ 75 զշ. վերժակէ մուգթէսիր օլանլարան ինթիխապէլար հէսվելինէ սախլ խուլմէսինէ վէ ինթիխաս իշթիրթաք իթմէք արգասանաս պուլնանլարը բէյլերի սէ գասալ խուլմէսի գարար վերժիշ էր։

Իսքենտերիյէ Գասասկան Ժողով ինթիխապէնս գարշը իթիրազար ալանանան վէ ազ մգգասարաս քէսան ինթիխապա իշթիրաք խասագ էսքերիյէթին հազգը ինթիխապան մահրամ գալարը, Խառն Ժողով Քեքարար ինթիխապ իսրարը գարար վերժիշ էր։

Անենիս Վ. Հազարպեանան Պիթլիս Տեղապահլեղնա թայնի օլանմաշ մար։

Նպասից Ցանձնաժողով ազասանան Գրիգոր Զահրապ վէ Արշակ Գարակէօզան էվ.լեր մեղասալիթլերինէն սալարը իթիխա իթանիլերինէն, մեհլա իթիխա խանիլերին երթինէ իրանասան վէ Սեթեան հեթանաթէվ.լերի ազ թայնի եյլեմիշ էր։

Թաշրասան Կելէն Էր.մենիլեր՝ Իսքենտերիյէնէն վէ Վանասան հեր կիւն քիւլիյէթլի եհալի կելմէսէ օլաւ, գանարան հերեւեւերիմիշլերի իւէ Քեսիշլերինէն Քեմինի պեսիրը վէ եհեմմիյէթլի պիր մեհելի Քեքրաք իթմէսէ մար։ Զօգլարանը հեպիսէ գարգանարանը սայարանագ գասար բարարը սա գանանմասա օլաւ, հարթա չօգլարը Թիւրք եօնլար թարգանան քիրանան գայգալար իւէ գարայա չգգմգլար մար։ Ավելի իսէն փաղիրերին էգասերիսի Գալաթա քիլիսեսինէ գասալ օլանաց, Խամանալարթան գանարան եհյեհեքերինի Քեսարկ իթմէսէ մար։

Տեղապահ Սրբազան սիւն մեհլա իշլեան Գալաթասա պուլնանգլանան, օրասա գգանմաշ օլան գէսանը գասալ եյլեմիշ վէ քենտի իսքենտիրը իշլեան լազգ կելեն Թալմաթը վերժիշ էր։ Բէր զիյասէ միհրաճ օլանլարա սիւն խանելեր Քեվզէ օլանմաշ մար։

—§§§—

ԹԱՇՐԱՍԱՆ ԿԵԼԷՆ ԷՒՄԵՆԻԼԵՐ

Իսքենտերիյէսէն վէ Վանասան հեր կիւն քիւլիյէթլի եհալի կելմէսէ օլաւ, գանարան հերեւեւերիմիշլերի իւէ Քեսիշլերինէն Քեմինի պեսիրը վէ եհեմմիյէթլի պիր մեհելի Քեքրաք սէսիրը։ Զօգլարանը հեպիսէ գարգանարանը սայարանագ գասար բարարը սա գանանմասա օլաւ, հարթա չօգլարը Թիւրք եօնլար թարգանան քիրանան գայգալար իւէ գարայա չգգմգլար մար։ Ավելի իսէն փաղիրերին էգասերիսի Գալաթա քիլիսեսինէ գասալ օլանաց, Խամանալարթան գանարան եհյեհեքերինի Քեսարկ իթմէսէ մար։

Տեղապահ Սրբազան սիւն մեհլա իշլեան Գալաթասա պուլնանգլանան, օրասա գգանմաշ օլան գէսանը գասալ եյլեմիշ վէ քենտի իսքենտիրը իշլեան լազգ կելեն Թալմաթը վերժիշ էր։

Բէր զիյասէ միհրաճ օլանլարա սիւն խանելեր Քեվզէ օլանմաշ մար։

—§§§—

ԻԶՄԻՐՏԷՔԻ ԷՐՄԷՆԻ ՎԷ ԹԻՒՐՔ ԷՂԼԻԻՍԻ

Իզմիրտէքի մանգիմ էրմենիլեր իւէ Թիւրք վարանարարարդ, Գոնանան Լասի վէ հիւսրիյէթ նամրանա Փեսան ճան իսէն էրմենի վէ Թիւրքլերին սարարարը իւզերինէ հազհանգիսա այնի իմրուը իշլեան Տերասանէթէ կելմէք Թասավարգնաս օլաւ, պիր վարար խաթիմար իթմիշլեր մեր։

Մեզաթիր վարար՝ հանման երթէսի կենիր Տերասանէթէն ազիմէթ իսաւ, բազար սապահրը պարայա միավսելէր իսէսէք վէ բազար երթէսի սգշամրը թեքարար Իզմիսէ սվէթ իսէսէք մեր։

Գալաթա՝ Տեղապահ Սրբազան Թարգիշեան Թայնի օլանան պիր բանահան իւէ կազմէր մանասրարների Իզմիսէ կիսիպ հեյթէր իւէ Տերասանէթէ սվէթ իսէսէքլեր մեր։

Տերասանէթէ պուլնան Իզմիսլիլեր Հարպէյէ նեգարերինէ ազիմէթլէ, քենտիլերինէ պիր մանգիգա Թարսիս օլանմասնան իթիրա իթմիշլեր մեր։

Գալ գապսէ պու կիւն պիր գարար վերիլէսէք մեր։

—§§§—

ՇԱՅԱՆԸ ԹԱԳՈՒՐ ՊԻՐ ԹԷՆԷՊԻՍՈՎ

Հարալթը երմենի չեհիլերի իւզերինէ վագ օլանմաշ միւգելլիգի պիր գապարը բնչանը հարբ օլանմագ իւզրէ Հայկական պիր գալ՝ ալագ ալանը մանալիմի Ամչիկ էր։ Ամչանարան Թարգանան Գեորգերէսէ ժարանէն Ֆրանսանաս 31 գասար. բազար կիւնիւ իշլեան Թերթիկ օլանմաշ մար։

Գալ միանագէրիլ գեօրբիսէն խանասի պիր վարար հարգէթ խսէսէք մեր։ Գալ գալայա իշթիրաք իսրարը իշլեան ելիսանէն կելեն իսրա իթմէգսէ օլանալարանան Թեշրիֆ խսէսէք մասամալարը սարի պալանան մանթազամ սուրէթսէ օլմագ իշլեն սիրիզա հիմմէթ իթմելեսէքլերինի իսմի խսերիզ։

Զազգարանը սարքիրինէն համանագ վէ եազագ իւնիֆորմ իւէ վէ սարի զեվգէրան պեհեմեհիլ՝ պիրգ գապ Փեքրի սամ օլմագ։ Հօգլագ հիսապ գարամանագ։ պեզ սէ խթեսիկիմ գալարանան, էօյլէ մի սիմեգ իթիյարանագ եֆենան էօյլե իշլեր սրթագ կեշսի։ պիրազ սամագգագթագ վէ Փայսէլի պիր Առաջնորդ իւէ իւվթէթ իթմելիսէզ։ պոշ գաֆլարը պրագմանագան սագ օլմագգ պոշ լաֆլարան սրթգ նազար իթմելիսէզ, ֆախեմիպի սիւշիմեելիսէզ սէ Առաջնորդան Տ. Թարալ Վ.ին գեյմէթնի պեմիսիսիզ, պեզիմ իշլեն էյլեգ սիւշիմեն Առաջնորդան ալեհինէն սիւմեմելիսիզ՝ Առաջնորդա սազրա հիսապ վերժելիսիզ. սաբ սենիլեն եմանեթի եսամամանագան. հիսրիսիզ վէ չեգաֆեթ եօլարը սշեգ իրեն, իսլամ թահրիլ իթմելիսիզ։ սեվվեթէ մեսեթէ ֆարեսի սամերեր օլմագան, սեմիեգեթիմիզ խասամեմեթ վէ ղարագան ֆերազթ կեֆիրմեկեն չանագամագան։ Թեշեգգեթ իսեն եֆենարեր, սրթագ գաֆլարանագ սեյիշարիրմ.լարինի։

ԹՈՒՄԱՍ ՓԱՓԱԶԵԱՆ

սեօղ սեօյլեմեյիզ։Գեյոզանան պիրթիւն քիթապեր սանգրեսնելարդան սարթանագ կիպի Ամանալան սա Երանդեքեր։ Իրթիշանեանդն սարքանարանան սարթանագա սար։

—————————

—Իսկեսար Եէնի Մահալլե եհալիսի քենտի քարագիգերի Տ. Եղիկ Վ. Գալարագճեան ալեյհինէ պազգ Նէշրիյաթ Թեսասիֆ իթանելերինէն, մանմիլեսի պա սապահ վազիֆեսինէն Թարիլ էյլեմիշլեր վէ եշանալարդան իսէսէք կեսանարարդան իսէսէք մեր։

—Գալարա քիլիսեսի հեյթէթ իսարեսի վազիֆեսինէն իրթիֆա էյլեմիշ իսէ սէ. պիր միսասէթ սահա սեվամ էյլեմիշ՝ Տեղապահ Սրբազան Թարգիշեան Թավշիյէ օլանմաշ մար։

—Գեյոզու Ս. Երրորդութիւն քիլիսեսի սասվարարգան վէ մահալլե սարեյէ՝ մզթարար կարապես էր. ալեյհինէ եսֆիթալար եսրգաշարամաշ մար։

—Ս. Փրկիչ խարթանեսի էյթամխանէսի միսիրէյէթինէ Թայնի օլանան Մարկ էր. Սուրհան պա վազիֆեյի Նշան էր. Թարսեսան Թերգ իթմիշ մեր։

—Բանանարան վէ Գալկարիսան կելեն վէ 7 էրմենի վէ Թիւրք սգասան միւրեգգեգ օլան պիր հեյթէթ սիւն Գագգ Ալիյէ սգիմէթլի Զաթգ հարգութը Սարգսպարմիյի զիյարթթ իթմիշ վէ Գանանագ Լուսաբերի էլանգանան օլայգ պեյանգ Թեշեգգիր էյլեմիշ մեր։ Հեյթէթ՝ «Սեվվեթգ Ցիսանան» մաթպասագ եսանիսեթ սարիմեթլի օրասա Թիւրգեսի պիր նուրգ էյրասա էյլեմիշլեր վէ մեղգիր կազթա միսիրի Ինանան պեյ սաբ միսանասիպ պիր սուրէթսէ մանգապեսի էյլեմիշ մեր։

Ալայ օրասան սազբանա Բաթրիգխանէյէ կիսերեգ, Տեղապահ Սրբազան Թարգիշեան գապալ օլանմաշ վէ օրասա սաբի պեյանգ մանանալիքեր էյլեմիշլեր մեր։ Հեյթէթ Դանանան Սրբազան Թարգիշեանան մազհարգ հիանգ գապալ օլանանգան սանայա Գալկարեկպրգիսանէրինէ սազիմէթ էյլեմիշլեր վէ օրասա սաբի պիրմանգապեսի Թեգրիգեթ պեյանան օլանմաշ մար։

—Ս. Փրկիչ խարթանեսինէ սյա օլան պիր խանեսինի մանգիլ սանարանագ Թեշեգգիր էյլեմիշ իսէ սէ. պիր միսասէթ սահա սեվամ էյլեմիշ՝ Տեղապահ Սրբազան Թարգիշեան Թավշիյէ օլանմաշ մար։

—Գեյոզու Ս. Երրորդութիւն քիլիսեսի սասվարարգան վէ մահալլե սարեյէ՝ մզթարար կարապես էր. ալեյհինէ եսֆիթալար եսրգաշարամաշ մար։

—Գեյոզու Սուրբ սալիյէ միսֆեթթիյէ օլաւգ ժարանանգլար եէսինէն Մարգար Փիրար իթմիշ օլան Արթիւր էր. Մազգաեան պա գերրդ Տերասանէթէ սվէթ էյլեմիշ մեր։

—Տօգթ. Տուգասեան էր. սիւն սեղապահ Սրբազանը զիյարեթ էյլեմիշ մեր։

—Միացեալ ընկերութիւնը Թեգրար մասասեյէյէ Թեշեգգիր էյլեմիշի իշլեն սիւն Տ. Հայկակ Սրբազանը Բաթրգ բիսեթինէ պիր միսագգերէ իսրա օլանմաշ վէ կելեսէր բազար երթեսի կիսիւ սասիր սեվամ իթմիշի մանգարեր պալանմաշ մար։

ՊԷՕՅԻՒՓ ԱՍԱՏ ՊԱԼՕ

Կազթանարարա իլան օլանագը վեհհիլ պեյիւգ սաս Օսմանը սանանվէթ հեմիյէթի Թարգանան «Էնվէր» վէ «Նիզալ» գրանգեսրերի խանէի միանեսի մենֆանարան օլմագ իւզրէ պիր պեյիւգ պալ վերիլեսէր մեր։

Ձեմիյէթ պալանը բարագ պիր սանրեթսէ իսրարը իշլեն ելիսանէն կելեսի իսրա իթմիշսէ օլանալարանան Թեշրիֆ խսէսէր մասամալարը սանրեթսէ օլմագը իշլեն սիրիզա հիմմէթ իթմելեսէքլերինի իսմի խսերիզ։

Զազգարանը սարքիրինէն համանագ վէ եազագ իւնիֆորմ իւէ վէ սաբ զեվգէրան պեհեմեհիլ՝ պիրգ գապ Փեքրի սամ օլմագ։ Հօգլագ հիսապ գարամանագ։ պեզ սէ խթեսիկիմ գալարանան, էօյլէ մի սիմեգ իթիյարանագ եֆենան էօյլե իշլեր սրթագ կեշսի։ պիրազ սամագգագթագ վէ Փայսէլի պիր Առաջնորդ իւէ իւվթէթ իթմելիսէզ։ պոշ գաֆլարը պրագմանագան սագ օլմագգ պոշ լաֆլարան սրթգ նազար իթմելիսէզ, ֆախեմիպի սիւշիմեելիսէզ սէ Առաջնորդան Տ. Թարալ Վ.ին գեյմէթնի պեմիսիսիզ, պեզիմ իշլեն էյլեգ սիւշիմեն Առաջնորդան ալեհինէն սիւմեմելիսիզ՝ Առաջնորդա սազրա հիսապ վերժելիսիզ. սաբ սենիլեն եմանեթի եսամամանագան. հիսրիսիզ վէ չեգաֆեթ եօլարը սշեգ իրեն, իսլամ թահրիլ իթմելիսիզ։ սեվվեթէ մեսեթէ ֆարեսի սամերեր օլմագան, սեմիեգեթիմիզ խասամեմեթ վէ ղարագան ֆերազթ կեֆիրմեկեն չանագամագան։ Թեշեգգեթ իսեն եֆենարեր, սրթագ գաֆլարանագ սեյիշարիրմ.լարինի։

ԹՈՒՄԱՍ ՓԱՓԱԶԵԱՆ

ԱԶԴ

Խմբագրութիւն Ճ. Շուբեան լրագրոյ,

Հ. Ց. Դաշնակցութեան Կ. Պոլսոյ պատասխանատու մարմնոյ հարկ եղած ուշադրութեանդ դարձնելով լրագրութեան մէջ եւեւցած այն գանգատին, որ կայ վերաբերեալ երկոքին դարձագ համբարդներու նկատմամբ Հալածիսյ եկեղեցիին մէկ քանի պատասխանեալներու ուղեցած անվայել էնթացքին, յայտնարարեց կոմիտէս՝ անհրաժեշտ քննութիւնը կատարել և այդ օրինակ դէպքերու կրկնութեան թոյլ չտալ։

Ուստի այս առթիւ կը փութանք յայտարարել Պոլսոյ բոլոր թաղ. Խորհուրդներուն եւ Ազգ. եկեղեցական պաշտօնէութեանց որպէս զի որատահմանի մէջ արդէն իսկ տարբեր առնչուած, եւ այժմ իրենց հայրենիքը վերադարձող մեր պանդուխտներուն չի պատահի ամէն բարոյական դիւրութիւն եւ ցոյց առնչ յարգալից վերաբերմունք։

Հակառակ պարագային կոմիտէս պիտի նկատէ գանգատի տեղի ասողները պատասխանատու։

Հ. Ց. ԴԱՇՆԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
ՏԵՂԱԿԱՆ ԿՕՄԻՏԷ

Ա. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Վաղանդիկ Օր. Զարուհի Ֆէսէեանի յուշարկութիւնեան առթիւ փոքան ծաղկեպսակի 108 ղշ. նուիրած է Տիկին Վէրժին Տ. Ֆանանգեան։

ԹԱՍՇԻՐ

Տիւնքի Մարիէթէ իքինէի սիւթանան, պիր սանկին նէվէրեալ սէնիլմիշ էր քէ, սինին օլանագ քեզուլեր այնը հիմլէնին սանլարանան սանդի գելիմէսի՝ սիւէ օլմագ լազգ կելիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վիեննա, 18 օգոստ.—Նաֆիս նազարը հէսիսի Գարբրիել էֆ.Նարասանկեան Զայթ կազթարանը մանանալիրի իւէ միւլագաթանան սէմիշ էր քի, Թուրքիան բէր չգ իշլերէ պաշանանագ գագ օլանմաշ մար։

ԼՕՆԴՐԱ.—Կլոպ կազթարանան իշլեան կեօրէ, գրալ Էմանուել պա գազանը գրալ Էսասրա հազրթերինի զիյարթթ իսէսէք մեր։

ՍՕՖԻԱ.—Թուրքիա վէ Գանկարիարանան պիր հազգնանագ հասասալի իշլեն Մ. Զաչովիչ Թարթանան պիր գասիթթ Քեսիս իսիշիմ էր։ Մարիսիսալար Սթամպալան հասասալի կելեն հարգէթթ վէ հեր իսի մեմլեքեթին բեսիսերի արանանան միանասագ բազթարալարը Թահրիլ իսէսէքլեր մեր։

ԲԱՐԻԶ.—Մէրիթ նազարը Հազգագ պեյ Մարթեն կազթարանը պիր մանիսպերինէ սեմիշ էր քի, Թուրքիան մանթելիթ գավմար պիրի սիկերի իւզերինէ զալեգ իթմեյեսէք մեր։ Խրիթյանալար Օսմանը օրասանան իթիսամամ իսիլեսէքլեր մեր,

Վիեննա.— Ավարիա-Մահարիան հիւքիւմէթի Բաւսա հիւքիւմէթինէն Մակեդոնիա սհվալի հազգնանաքի նարթանը Թավիգ իթմիշ մեր։

—Բոլիթիւէ Գորբարանէց կազթարանը Ավարիա—Մահարիան իսրիմիյէ նազարանան Բաւսա հիւքիւմէթի Թարթանան Մակեդոնիա հազգնանան վերիլեն նարթայա չու հալան հեվագ վերժիշ էր։

«Ավարիա—Մահարիան հիւքիւմէթի Թերթեսարարի գազինէի Թարթանան վերիլեն նարթայը հազգը գազգարթա ալագ էր։ Նարթանան մինանարիհարթը վէ սան իսրիմեսինէ միւթթիֆիգ օլաւգ, Գաղգ Ալիյէ գարգը պիր Թաւեպաե պալանմագան Թեշեգիր իսրիմէի Թուրքաս պալանան Թենարգարթան իսրարը իշլեն եղեմ էր։

Թուրքաս սինրեն վարգան կելեն հարգերերերեն Ավարիա-Մահարիան հիւքիւմէթի գեսան բուլթիգարանը սեյիշիրեսէք էր։

Վիեննա.—Ավարիա Մահարիան շարի հիւքիւմէթի պա կիւն իրթիմ իսերեք, Գանան Հէրեք իրթիգալիյէթի իշլեն եարարեթգ արարանան էր։ Գանանան եարարեթգ մեեսաղարթ՝ վէ վեկինէն վերիլեսէք պիր Թահրիրի իսրա սեվ։ Հեյլե գի, Լիր. Օմ.սէն Լիր. Օմ.յէ գասար

100	150	3	կիւն եվվել
151	200	6	» »
201	500	10	» »
501	1000	15	» »
1001 վէ պանանան հասարը իշլեն		30	» »

Վիեննայ Գանի Ֆեյան իրթիսիկի անան հազգանան կեօրիլեն սանանը հարպանը մեվսանթ Թեեսիկէ իսերեք, մեգասանը հիսապը գասարագ հազգնը մահանգան իսէր։

Վիեննայ Գանի Ֆեյան՝ ազբարալիլ օլմայան նամրանա սաբի ճգրանան վերբեպիլիր՝ պու Թագարարան մեեսանագթը անանագ վերեսեն Թային իսիլեն վերի վե ես վասի իճրայէ սելհիյեթասար մար։

Իրթիյաթ սանարգանան մանասա Վիեննայ Գանի Ֆեյան պանգա մանանարթը իրա իսեր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ան 4 Ֆայիզի գանարարանան Օսմանլը Թահվիլաթներն 1902 սեպտ. 1/14ան վասէսի իրթամ պալան 25 նամբրալը գասանալար իւէ 1893 օգոստ. 1/14ան քէչիսէ իսիլեն 7նճի գարարանան իսապէթ իսէն սամարթիսգանալարդն պիսէլի Թահսիլ օլանմագ իւզրէ կելեսէք 31/13 սեպտ.է գասար իսէ օլանմասագը Թագասիսէ, անէն սանրա հիւրմեկ սաս օլանճաղը՝ Թահվիլաթը մեզաթիրէ համբլերինէ իլան օլանմաշ մար։

18 օգոստոս 1908
Տերասանէթ 12—1

* * *

1890 սենէսի 100ան 4 Ֆայիզի Օսմանլը իրթիգարագ Թահվիլաթներն 1908 օգոստ. 1/14ան քէչիսէ իսիլեն 37նճի գարարանան իսապէթ իսէն սամարթիսգանան նամբրալը մար։

3551ան	3600	121551ան	121600
5751 »	5800	126551 »	126600
6001 »	6050	127101 »	127150
6101 »	6150	130301 »	130350
7501 »	7550	133901 »	133950
9951 »	10000	138051 »	138100
26151 »	26200	139301 »	139350
33901 »	33950	139501 »	139550
34451 »	34500	147851 »	147900
34901 »	34950	150951 »	151000
35601 »	35650	160401 »	160450
36051 »	36100	163051 »	163100
52451 »	52500	164251 »	164300
58601 »	58650	165951 »	166000
60801 »	60850	170301 »	170350
68801 »	68850	180301 »	180350
74001 »	74050	187501 »	187550
83501 »	83550	189051 »	189100
89801 »	89850	197101 »	197150
90351 »	90400	211551 »	211600
90801 »	90850	215801 »	215850
107301 »	107350	219351 »	219400
112001 »	112050	220051 »	220100

ԳԵՕՂԼՈՒՆՏԱ ՀԱՅՏԷՐԻ ԳԵԳԻՐՏԻ
288 ՆՈՒՄԵՐՕՂԼՈՒ
ԳԱՆԳԱՍ
ՏՕԹՕԿՐԱՖԱՆԱՆԷՍԻՆՏԷ
ՔԻՄ ԱՐԶՈՒ ԻԹՄԷԶ
ԻՇԻՏԻԼՄԷՄԻՇ ՊԻՐ ՖԻՅԱԹԼԱ
ՎԷ
ՔԷՆՏԻ ԹՈՒԱԼԷԹԻՕԼԷ ՄԻԻԳԷՄՄԷԼ
ՊԻՐ ՖՕԹՕԿՐԱՖԱՅԱ ՄԱԼԻԳ
ՕԼՄԱՂԸ

6 Գանինէ Բօրիրէ Բլան.....40 Ղրշ.
6 » » Բուլաթ.....20 »
ՐԷՆԿԻ ՖՕԹՕԿՐԱՖԼԱՐ 40×50 սանթ.
Թանէ գեսանդրա.....120 »
12 ԴԱՍՊԻՆԷ ԲՕՐՕԹԷՆ ԲԼԱԹԻՆ ՎԷ
ՊԻՐ ԱԿՐԱՆԹԻՍԸՄԱՆ 120 ՂՐՇ.
Ղայէն գանարարվէլ օնանալը
Գեղ իսղերինի զայալը ֆօթօկրաֆլար սանի նանբալ էր

ԻՀԱԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՐՂԸ
ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒԳԷՍԻ
Գալաթա վէ Սթամբուլ
Սերմայէի 130 գլեան գասրա
սանանի գվէսար գալ.
Իրթիյաթ Բանգիեն 38,000,000
գասրա գալ.
ՊԱՇԼՐՃԱ ՇԱՐԹԱԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏՐՐ

Թանգամաթ ալթան զուրալ իսղերինէ օլանմագ մար, վէ 50 զրուշանան սշագը Թեսիմաթ գասալ օլանմայանագ մար։

Վիներ Գանի Ֆեյան՝ պու կիւնքի գարարա կեօրէ հաղբեզ 1000լիրայա գասար մեպլաղ Թեսիմ իսէն իշլեն 100ան 3½ վէ պու մգգասարը Թեճանալաղ իսէն պագեյսէսի իշլեն անճագ 100ան 3 Ֆայիզ վերեսէնա մար. մանֆիհի, բարա Թեսիմ իսէսէնա զեվարը 15 կիւն եվվել մանանի կազթարարայա խապէրասար իթմէք չարթայա մեղգիր Ֆայիզի Թէնզիլ վէ ես Թեզեիսէ մանթար մար։

100 լիրայի Օսմանիսէն սշագը օլան Թեսիմաթ՝ իրթենիլիկի անան իսէ օլանպիլիր։

Գանանան եսգարբգի մեեսաղարթ՝ վէ վեկինէն վերիլեսէք պիր Թահրիրի իշարա Թապի մար. չեյլե գի, Լիր. Օմ.սէն Լիր. Օմ.յէ գասար

100	150	3	կիւն եվվել
151	200	6	» »
201	500	10	» »
501	1000	15	» »
1001 վէ պանանան հասարը իշլեն		30	» »

Վիներ Գանի Ֆեյան իրթիսիկի անան հազգանան կեօրիլեն սանանը հարպանը մեվսանթ Թեեսիկէ իսերեք, մեգասանը հիսապը գասարագ հազգնը մահանգան իսէր։

Վիներ Գանի Ֆեյան՝ ազբարալիլ օլմայան նամրանա սաբի ճգրանան վերբեպիլիր՝ պու Թագարարան մեեսանագթը անանագ վերեսեն Թային իսիլեն վերի վե ես վասի իճրայէ սելհիյեթասար մար։

Իրթիյաթ սանարգանան մանասա Վիներ Գանի Ֆեյան պանգա մանանարթը իրա իսեր։

ԱՍՐՈԱՖԻՏԷ

ԷՎՐՕՊԱԿԱՆ ՊՕՐՍԱԱԼ

Լոնդրա 19 օգոստ.

Ամկ. էհամգ Ինկ. Լիր.	086.31
Ոսմ. էհամգ իսնիֆիյէ	93.50
» » » գասանագ	93.75
Օսմանլը Գանգասագ	17.25
Բաւս 4%	86.50
Գալկար իսթիգրագը	102.
Ֆասգիս Բարիզ 3 այ վասէ	25.25

Բարիզ 19 օգոստ.

Գանսոլիսէ իսնիֆիյէ սէլանագ	94.
» » գասանագ	94.10
Ֆրանսագ էհ. 3% ֆր.	096.35
Բաւմէլի չգմենագֆէրի	173.75
Օսմանլը Գեմիսի էհամգ	413.
» Գանգագ	688.
Բաւ 5% 1906	99.75
Գրեսի Լիսնէ	1216.
Իթալիա էհամգ	103.75
Սանեալ	96.27
Բրանդամալ	62.
Ֆասգիս 3 այ վասէ	25.14

Վիեննա 19 օգոստ.

Լոնդրա իսգերինէ գասգիս	239.40
Բաւմէլի չգմենագֆէրի ֆր.	184.
Օսմանլը Բեմի սգսիսնը	384.

Գերլին 19 օգոստ.

Բաւմէլի չգմենագֆ. (մարգ)	144 40
Լոնդրա իսգերինէ գասգիս	20 31

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԱԼ

Բանիֆիյէ սիւն սագլար գար.	102.15
» » էն նիւսէթ	102.19
» » էն սշագը	102.04
Գաւ սապահ սշագագ	102.02
Բաւմէլի չգմենագ սագլար գրանագ	172.¼
» » էն նիւսէթ	172.½
» » էն սշագը	172.
» » սշագագ	172.⅝
Բեմի սգսիսնը Լ. Օ.	17 25

Նեմիի Գեօֆ Թրանմայ չիրթիի հիսսէ սէնէսագ Լ.Օ. 2.

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Թրանվայ	08.
Ֆուսիանս	3.80
Օպլիկասիոն Թրանվայ	473.
Աբիւրանս Օթոման	4.
Լորիսմ	052.
Գանգ Նասիսնալ սագ կրես.	406.
Թրանվայալ	059.50
Զաթգէթ	19.
Գրեսի Ֆոնսիէ էմիրիյէն Ա.	284.50
» » » Բ.	248.
Բալթիգամ Թահվիլաթգ ֆ.ֆ.	434.
Գալիս	440.
Գասրասու	035.
» Օրանէր	030.
Անասալու չգմ. սգսիսնագ	14.97
Նեբգաթգ Ամսրիյէ հիս. Լ.Օ.	.
» » Համիսէ	3.40

ԱԳՃԷԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱԳԸ

Օսմ. լիրասագ 100 զրշ.սան Ղ. Բ	
Գեյսագ մեհիսէյէ ֆասգէ	107.18
Մէթալիք	101.20
Ինկիլիզ լիրասագ	109.28
Ֆրանսագ լիրասագ	87.12
Բալ	093.20
Գրեմիս սլթունագ	50.
Գասրգան գասմէսի	8.70
Լոնդրա չեք	109.30
Բարիզ չեք	23 92

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՖԵՐՍԱՆԱՏԷՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ

			Բարձ
Գերմանի պեյասագ օգգասագ			-51
Իգինի » »		49	-50
Մարլբ » »		48	-
Զավասրը » »		46	-47
Սերբ պերիհանի »			-49
» օրթա »		47	-48
Մարլբ սերբ »		46	-

Գաւ կիւն վասան Անասալը վէ 5 վասան Բաւմէլի պասագասագ վիրգաւ իթմիշ մեր։

ՕՒՆ Գրբ.

Եէրլի գազմա Ա. չավալ	101-
» » Բ. »	99

ՖԵՐԹԷ

Օգգասագ 21 - բարա։

ԱՐԲԱ

Ճանիպ	գիլանի 15	-15½
Բաւմէլի վէ Մէրսին		14¼-14¾
Մագար էթրաֆ իշլեն պարարա վասրա Թեսիմ բարա		-
Եէրլի սարֆիյաթգ իշլեն »	39	-

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 17 օգոստ.

Օսլիս օգոստ.	5.29
Հակ. Հալիֆ.	5.02

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

17 օգոստ.

Նիւսնորգ հասագը		101.1.4
» յուլիս իշլեն		107.3.4
» փեսբ. »		101 3.4
» սեպտ. »		102 1.2
Լիվերբուլ հասագը		.
» սեպ. »		7.4 3.4
» յուլիս »		7.4.7.8

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

100ամ 4 Փոյզալի Օսմանլը Բրիօրիք թէնպէքի Թահվիլաքնէն 1908 օգստ. 1/14ամ վասէքի Իթթիհատ պուլան 31 նումէրօյու գուրան իլէ յուլիս 1/14ամ քէչիամ իտիլիպ, ամորթիսման խասպէք իսէն Թահվիլաքը մէգէնիւրէ պէտելաքնէն Դուլաթաստա Օսմանլը Պանգաց կիրնէրինամ թէհլիգէ խուլէհէկը Թահվիլաքը սէգէնիւրէ հոյիւլէրինէ իլան օլունուր։

Նամէրօլը պարարօլարը հավի գուրանլար մուգապիլինամ 10 կրուն օսնրա Գուլաթաստա քեմլէն Օսմանլը Պանգաց կիչէրինէն թէհիրիւ օլնմագ իւզրէ պէր մաղսուզ իմ։ բարերի վերիլէնէք տիր։

1 Օգստ. 1608 Տէրսաատէթ

12—7

* * *

Գրուսա հարլը սարբիթթաուլամէյինէն իքինտի սէվրէի թէարիւյէրինէն օշնէի հալիյէ սեպ.ի 8/21ինտի բարար եր թեսի կիւնինէն իթիարէն պուլնալամաք ուզարէրէ օլուսունքնան, էֆէնտիլէրին հէր հալտ եէվմ մէգ պուլաք Գրուսա հարլը սարբիթթաուլէմէյնամ հազիր պուլնմալարը լազամ կելուրկի իլան օլունար։

30/12 օգստ. 1908

Սթանպոլ 5—2

ԼԵՎԱՆԻՍԻ ԹԷՆՎԻՐԻՑԷ ՎԷ ԹԷՔԷԻՆԻՑԷ

Սակր սէնէլէր սիրիլու Ճիլուսը Բասրչահիսէ էրար գելընտագ չէնիքլէր իչչուն էվլորաման ձէլգ էթմէկիսէր իւպէրլերի «Բասրչահար չօգ եաշ» եաշ-ղելը փանօրլար իլէ բանկոբէնկ գանսիլէր վէ բարիւգա լուպէրինէ «Բասրչահար չօգ եաշ» սուսագ, Աբմայէ Օսմանի իլէ ինչանը Օսմանի վէ Մէհմէտ զիչանլարը պու ուքիա Գահէնէ Գարասաքնամ էմիրամ Ցուրիւլէ կէօրիւկի դուրլուգնամ,

ՊԻՆ ՊԻՐ ԶԷՇԻՏ

Նամբյլա մասրուսի մաղասագրամ մէվճաստ օլուպ, սիքիսէքի Քիպրիս իւլէ սարբիլմագամ մաբր։

«Բասրչահար չօգ եաշ» սուվառը հէնգամալը 5 ղրշ.

Թուղրամի Հիւմայուն էնգամալը 5 »

Նիշանը Ալիէ Օսմանի բենգալի 10 »

Նիշանը զիչանը Մէհէմէտ » 10 »

Աբմայէ Օսմանի » 15 »

Իչպու պէշ զէթամ լէվհալարը պիրլիքամէ օլանլար 40 ղշ. վերէնէկկի կիպի, թաշրամամ սգբարգշ իսէնլէր բօսթամ իւլէրէնի պէտապէր 45 ղրշ. կէնամերմէկի սերլեր։

Ցանօլար վէ գամանլարը պէշ բէնկանէն իպարէթ օլուպ, մաղլարը պիրլիգամէ սուգինամաք՝ եանի (12 սամէթի) 12, 15, 18 վէ 20 ղրշ. քէշամ իւպէրլերի «Բասրչահար չօգ եաշ» եաշղելը օլան ֆանօրլարդն սիպարինամաք 30 ղշ.ամ այրգամ հէր նէվի ֆանօր վէ գամանլարէ մախսուս ֆիրիւլը թէլիք ալիք սահաթ եանամբ մաղարդն 100 սամէթ 35 վէ 40 ղշ.ամ մաբր։

Օսմանլը պարարգարը գէրմէզգէ վէ եէլէրլ բէնկէրամէ սարգալգ օլարագ, պէհէր սամէթ 2, 3½, 5, 7, 10, 15, 20, 25 վէ գայրիկամ սաթգամագամ մաբր։

ԻԼԱՆԱԹ

Գրանգքօյի ֆիվրանամ Օսման ազամանլարինամ Նարթի պէյ սօգանդամ 26 նումէրօ իլէ մարգագամ օլուպ, թահսիլաթ միամբի էօգագ Ահմէտ պէյ էօհանէթամ օլուսգգ հալտ մուգամամէմէ պատնէթ բէտի 9600 ղշ. սեյնի մուգապիլինամ վէսիգալարի սէվրիսէ իւլէ Հասրէտ Սամամէթ հանգի էօհանէթինամ պուլանան մալիամ էլ հասամամ վէլ սիւլթանիւթ Թերիդէն 1508 ղրամանգի մրամանգը մասայնէնդի միրաբ էյլեմէկի հալտ, Թէվֆիքի սէն օլանմամանգանան նաշի սարնէնդի վնգրլի Հալիմ Զէքեր պէյ թարաֆանամ վասդ պուլան իսթիրամ իւպէրինէ, ասամալ վէ նիգամը մասիրպէնէ թարիխ իլանան իթիպարէն 45 կրան մրրամանամ 15 կրան գարթքանամ 100ամ 5 գամմ գապալ իսթէրէք, իսթամգ սիրամ. սէթ իհալէի գարթէրի իսթամ օլանմագ իւզրէ 61 կրան միամամէրլ մէվգրի միւգայամէյէ գօնամլագնամ, թահլիգ օլանլարդն վէ սահամ գէյրամ մարմամ մամագ իսթէյէնլէրին սէգգիւր սրանդի գայմէթգ մամամմրնէ վէ թահրիրիյէի օլան 20 պէն գրամլգ 100ամ 10գ նիսպէթինամ բէյ ագչէլէրինի միամամգպէն Տէֆթէրգը Ա-գանի նէգարէրգ նէլիսէսի սէնէսամ իսամամիյէնամ սամամամամ թիմէլերի իլան օլունար։

5 ազգրամ 324 3—1

Մանուկ Խաչիկ

ՍԱՆՈՒ ՀԱՐՅԱՊԵՏԵԱՆ

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻԻԶԻՐ ԶԷՔՄԷՃԷ

1908 ալֆ. Մայիս Ղէն իթիպարէն էէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈՒԼՅԱՆ ՔԻԻԶԻՐԻՑ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	*10	12	*14	16	18	*20	22	*24	26	*28	30	*32	34	*36	*38	40	*42	*44	46	*48	50	52	54
	Սապահտան էօյլէնէ գասամ										Վագթը ՀԱՐԻՒԹԻ								Էօյլէնէն ագշամա գասամ						
Սթամպոլ	6 09	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 31	4 02	4 29	5 01	5 24	5 54	6 26	6 49	7 20	8 26
Գումգապու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 12	4 39	5 11	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36
Եէնիգապու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամսթեա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39	8 47
Եէսիգուլէ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 20	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44	8 52
Մարզիֆէօյ	7	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 53	12 39	1 40		2 53	3 21	4 09	4 38	5 03	5 29	6 03	6 31	6 54	7 25	7 56	9 04
Ամասիէ	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 [illegible]		1 52		3 [illegible]		4 19	4 [illegible]		5 39	6 13		7 04	7 37	8 06	9 14
Սամսունդ	7 28				9 2[illegible]					12 4[illegible]		2					4 [illegible]						7 45		

ՔՐՈՒ ԶԻԻԶԻՐ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈՒԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	*21	23	25	27	29	31	33	**35	37	39	41	43	**45	47	**49	51	**53	**55	57	**59	61	**59Ա
	Սապահտան էօյլէնէ գասամ										Վաթթը ՀԱՐԻՒԹԻ								Էօյլէնէն ագշամա գասամ									
Քիւչիւք Զեքմէճէ		6 39									10 49						12 51											
Ամասիէ	6 18	6 50	7 27	8 01		8 26	8 59			9 59	10 30						2 28										7 20	8 07
Մարզիֆէօյ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 51	3 41	4 11				5 49			7 45	7 35	8 27
Եէսիգուլէ	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 56	4 24	4 54		5 05	5 31	6 01	6 31	6 56	7 27	7 54	8 39
Սամսթեա	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4	4 27	4 58		5 19	5 46	6 16	6 44	7 11	7 42	8 16	8 51
Եէնիգապու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 04		5 27	5 56	6 26	6 52	7 21	7 52		9
Գումգապու	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 09		5 32	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34	9 05
Սթամպոլ	7 07	7 37	8 10	8 39	8 48	9 1[illegible]	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 17		5 40	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43	9 12

* Ամասիէօյու իլէ Քիւչիւք Զեքմէճէ արասընամաքի ճուսման վէ բարար գաթարլարընդի իլան Թարիֆասը զկյրամ միւնաբերիճ մաբր։

** Քիւչիւք Զեքմէճէ իլէ Ամասիէօյու արասընամաքի ճուսման վէ բարար գաթարլարընդի իլան Թարիֆասը զկյրամ միւնաբերիճ մաբր։

Ա.—Իշպու Քրէն՝ եալընդգ ճուսման վէ բարար կիւնլերի իշլեմէճէգ մաբր։

Ինչպէս.—Եէնի իլանա տէկին 10, 14, 20, 44, 46, 9, 13, 33, 53 վէ 57 նումէրօյը գաթարլար՝ եալընդգ 1 տագիգա Զեյթունբուրնընամա տուրամագլար Բէջ ֆ գասամ հէվալէլի օլմայան եիւքլեր՝ պէլա լսթիխամ հէր գաթարամա գապուլ օլունամագլար մաբր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլեր՝ եալընդ 61 վէ 62 նումէրօյը գաթարլարամա գապուլ օլունամագլար մաբր։

Շարգի էվրօբանդն վագթը Տէրսաատէթ սամթը իւկէրինէ 4 տագիգա իլերի մաբր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԻՒԹԻ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (ճուսման վէ բարար կիւնլերի)

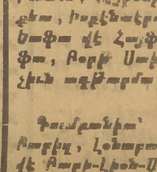
ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	20	24	28	32	36	38	42	44	48
ՍԹԱՍԻՕՆ	10	14	Վագթը հարեքէթլերի						
Ամասիէօ.	8 23	9 21	10 56	12 07	1 52	3 05	4 21	4 50	5 44	6 18	7 12
Մարզիֆա	8 32	9 30	11 05	12 16	2 01	3 14	4 30	4 59	5 52	6 27	
Քիւչ.Զեք.	8 34	9 32	11 07	12 18	2 03	3 16	4 32	5 01	5 54	6 29	7 20

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	35	45	49	53	55	59	59
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարեքէթլերի							
Քիւչ. Զեքմէճէ	8 48	11 27	3 46	4 38	5 30	6 02	6 56	8 07
Մարզիֆա		11 31	3 49	4 42	5 36	6 09	7 03	8 14
Ամասիէօնա	8 57	11 39	3 57	4 50	5 44	6 17	7 11	8 22

ԻԼԱՆ

Ճիւմլէի միւսէսսէսաթը մէքանիզմաթը Հապրէթը Բասրչահիսէն Տար իւլ Ահէդէ մէնֆաաթքնա մախսուս օրկարա քեսզլարը՝ պու քերէ սուրէթը մախսուսէսէ սախիլէն իսա, իթթիֆաքը, հէյէթը թաբպարանա Ցուսլիկ պիլէնարա ոգհէթէ Եաֆի վէ Թէրքինէն միւթէվելիսա էօքսիրիկի սաֆի վէ բիցցասա մէվճուսա պիրմիսլէ օրկարա քեսզլարընա Փանգ պուլնաբզգ անլարդամա, իւգ սէֆա մէվգէթի Փիրսաթթա վագ օլանաբզգ, վէ սէրօբ Տէրսաատէթսէ Գարչէ Գարսանամա Մասգրէյէ խանդնամ 9 նումէրօլը մաղամ օլասդգ՝ էհալիի միւթէրէմէյէ իլան օլունար։



ՄԷՍԱԺԼԻՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱԹԹԱԼԷՂ ՍԷՃԷՐԼԷՐ

Անասօլու լիմանլարդա Գաթամա, Օսկամա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շէրամ, Ռիթէ, Բաթրամ. Մարթիսա, Հալբ, Տիւրէբէյ, Լաթաքիա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուէյշ վէ Մարբէր արասընամաքի մունթազամ ռէյս սա սէֆէրլէրդ։

ՎԻՒՐՕՒՏԻՆԷ ՔԱՐԱՎԱՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալֆ. օգստ.ընդ 19ինէ չարշ. կիւնի «Ամասիէն»՝ Մարսիլիասա.

Ալֆրանկա օգստ.ընդ 17ինէ բ.էր. կիւնի «Գոֆթոր»՝ Դարսաէնդրան։

Ալֆ. օգստ.ընդ 16ինէ բարար կիւնու «Բրիսէ»՝ Մարսիլիասա։

ՀԱՐԻՒԹԻ ԻՏԷՃԻԹ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալֆրանկա օգստ.ընդ 18ինէ սալը կիւնի սապահ ալֆ. սաաթ 11ամ գարթան Սէէրսնդէն սիւվար օլաբզգ «Գոֆթոր» վարորը՝ Մարսիլիասա, Զանգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարթիսա, Հալբ, վէ Լաթաքիա։

Ալֆ. օգստ.ընդ 17ինէ բդ. էրթէսի ագշամը ալֆրանկա սաաթ 4ամ գարթան Գալանօվանդն սիւվար օլասդգ «Գիլիսիա» վարորը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Գաթամա։

Ալֆր. օգստ.ընդ 20ինէ բէնզինէնիկ կէլէնէ ագշամ ալֆ. սաաթ 4ամ գարթան Գալանօվանդնէն սիւվար օլասդգ «Սամսունէն» վարորը՝ Իզմիր, Վանի, Բասրա, Գէյրսէր, Թարսայասա, Լաթաքիա, Իսքէնդէրուն, Մերսին, Լարնագա, Նամա վէ Հայֆա։ (Գէյրսէրա նամա, Բասրի Սամա վէ Իսքէնդէրէյէ իչուն ագարտա)։

Գումգանիա՝ սազրասան սազրայա Բարիզ, Լանդրա, էք Լէպէն, Ճենովա վէ Բարի-Լիսան-Մէսիթերանէ շրմենդ-Ֆերրիսի են իչլէն սթամպոլարդ իչուն սարի պիլեթ վերիլիր։

Ցանօ բասա վարորլար իլա-

Լանդրա մէվգէգ.— Բարիզ իչուն 375 ֆր., Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

Ճենով մէվգէգ.— Բարիզ իչուն 200 ֆր., Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

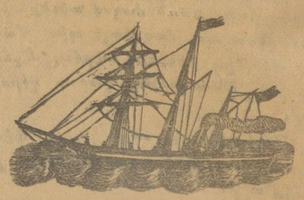
Թիւմամ կիլասը նագլ իսդ-

վարորլար իչուն

Լանդրա մէվգէգ.— Բարիզ իչուն 200 ֆր., Մարսիլիա իչուն 150 ֆր.։

Ցանմիլիա իլէ կիսէնիլէր իչուն խուսուսի շարթլար իլա սահուլիթի էպարդ ալունմաքզգ կիպի, ապիսնէք վէ ավանթ գելէնի սաաթի վերիլիր։

Ցանա մալգամէզ մալիամաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյէնլէր՝ Գալանօվա Մարսանանէ Սիթէ Ցրանիւզա մէրքեզ ագենթէլիկնէ վէ Սթամպուլա Գալաթա Դարսաա կէմիլէր գասարգանէզի սա հիմիթլանամագ իսթեյէնլէր սիւրաթլա սիւրաթլա գարարլանամագ մաբր։



ԲԵՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտերլիչէն սիւվար օլաբզգ «Իմամիկա» վարորը՝ ալֆր. օգստ.ընդ 23ինէ բարար կիւնու էօյլէնանէսնա ալֆր. Նամ Իսքէնդէրէյէն Տէրսաատէթէ կէլէճէգ վէ ալֆրանկա օգստ.ընդ 25ինէ սալը կիւնի էօյլէնանէն օսնրա ալֆ. սաաթ 3ամ Տէրսաատէթսէն հարեքէթլէ Մարսիլիա, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օգրարարգ Իսքէնդէրէյէ միւսասիրէթ խանէնա մաբր։

Գարթան Անտերլիչէն սիւվար օլաբզգ «Լուսան» վարորը՝ ալֆ. օգստ.ընդ 26ինէ չարշանպա կիւնու Տէրսաատէթէ միւսասիրէթ վէ օգստ.ընդ 29ինէ հ. էր. կիւնու էօյլէնանէն սոնրա ալֆ. սաաթ 4ամ կէլիգարզ. Զանգալէ, Մարսիլիա, Իզմիր, Մանգալ, Բասրա, Մերսին, Իսքէնդէրուն, Թարսայասա, Գէյրսէր, Հայֆա, Նամա, Բարգ սաթամ ագրարարգ Իսքէնդէրէյէ հարեքէթ խանէնա մաբր։

Վարորամ էլէգթրիգ զէյրամ պուլնամարգ ալարգ կիպի, եէմէլէր պիրինէ գէլմէյէ, սոնրա իսքէնդէրէյէ շարարգ սաաթի մէհանէն գէլիլէնէր մաբր։

Գու պարամէ զիյարամ թաֆսիլաթ խաթէյէրէ՝ Գալանօվա Բարթիմ իսքէնդէրամամ Մէյմէնէթ խանէնամամ մերքէզ ագենթէլիկնէ վէ Սթամպուլա Գալաթա Դարսաա կէմիլէր գասարգանէզի սա հիմիթլանամագ խանէնամամ չիսպէ-լի միւսասիրէթ խանէսի մաբր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն Թէվֆիկ օլունմաշ սերմայէ իւլ իհթիսար ագչէսի.

50,000,000 ՖՐԱՆԿԻ

ՄԷՐԿԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԻԱԹԻՆԱՑԻ.

Շ Ի Պ Կ Ի Ր

Տէրսաատէթ—Գալաթա վէ Սթամպուլ շիսպէլէրի իւլէ պէրապէր— Լանդրա, Իսքէնդէրէյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վալ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Դանիա։

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի գանգա մասմէլէթը սերէօհսէ էյլէր, էմմաս, էհահմ վէ թահվիլաթ իւպէրինէ ավանս, կէրէգ սէմմլաբը Շահանէ վէ կէրէգսէ էվրօբա իւպէրինէ օլան շեքլերին ագանթաբը, հիսապը ճարի քիւշադ, շեգ վէ գրեսի սեքթասալարը էսիրօնը, Թիւրքիա վէ էվրօբանդն պաշլան շէհիրլերինէ Թէեսէյէ զամանամ Թէլեկրաֆլա եմրլեր կէնաներլսէն։

Էհահմ պրօսեգ—կէրէգ բիցցամդգ վէ կէրէգսէ եճանէպի բիցցալար իւպէրինէ սիւլթերիլերիսիզ իչուն էն զկյասէ սէնթաֆիրլերիսիզ իչուն էն զկյասէ սէնթաֆիրլերիսիզ։

Տէրօ խարմանգ իւպէ զայէթ հիպի պիր պէտել մուգապիլինամ պիլմիսդի էհահմ գասալ իրթիսի կկալ, հեր նէվի գուրբանլարը ագանթ վէ ե թահրիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գալարարանամ պուլանան սալպարդգը մուսամ շարթլարու եհալիյէ էյամամ վերիր։

Տ.Է.Թ Օ.Լ.Ա.Ր

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իւլ օլան սերօլարը սթիսէթի փայիզ լերէլ գասալ էյլէր.

Համիլիսէ (սէլ-) սերօլար իչուն		3 %
6 այլագ	» »	3½%
1 սեսելիգ	» »	4 %
2 սեսելիգ վէ սահա զիյասէ »	»	5 %

Տէրօլար հանգը նէվ ագչէ իւլ վագը օլուրսա, օ.ագչէ հեքլինամէ օլարագ իսամ իսթիրլար։ Ցայիզլէր՝ հէր սէսէնին յուսնարը Նամ իւլ յուլիս 1ի Թարիֆլերինամ Թէեսէյէ օլունար։

4 % ֆ-ինէլ իսասսի գարնէլէր.— Աթինա Պանգասը ուֆագ սերմայէսարանամ իպարէթ մասիրէթլերինէ սէ հէր կէնամ սուհուլէթի վերմէգ սրդուսանամ օլմազլ, իսասսի տէրթ գարնէլէր սամի իհսաս իրմիզ օլուպ, պանլարլա սազմի օլարագ 100 (եէրդ) լիրայա գասար սերօ խապիլիրլեր։

Գու գարնէլեր՝ 4% նասպէթինամ փայիզ կէթիրիլմէսի օլուպ, պու պապէթի Թէեսիսթ սազարի օլարագ 26 զ.սամ (լիրան ագչէ) պաշլայանագ մաբր։

ՏԷՕՃՋԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ԱԼԷՍԱՆ ԱՆՈՆԻՄ ԳՈՒՍԲԱՆԵԱՍԸ

Մերմայէրի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԵՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍՊԻԼՆՏԷՐԻՑԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄԲՈՒՐԳ։

Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլոսնամ մուգայյէ (1906 յունվ. 31ամ)

Տրէգանէր Գանգ, Ա Շաֆսուպէնէր Գանքէրայ վէ Նոյիսնամ Գանգ Ֆրը Տէպայնամ Թրանֆքնամ մուէսսէս

ՄԷՐԿԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԴԱԼԱԹԱՅԱ ՎՕՇՎՕՅԱ ՀԱՍՏԱՏԻՆՏԷ ՑԱՅՈՒԲԵԱՆ ԽԱՆ։ ՍԹԱՆՊՈՒԼ ՇԻՐԻՊԷՆԻ՝ ՏԻԼՍԻԶՅԱՆԻ ԽԱՆ։

Դրամ սահթը հէր կիւն ալֆր. սաաթ 9½ամ 4է գասար

Ճուսման կիւնլերը » 9½ամ 1է գասար։

Մեղգիւր պանգանընդ Թասարրուֆ գրամը սաթի օլուպ, պու գրամը բարա Թէվֆիք իսթնլերէ 1000 լիրայա գասար օլան մէպալիգ իչուն 3½%, 1000 լիրասան զկյասէ մէպալիգ իչուն 3% ֆայիզ իսթ։ էյլէյար։

Գունգնը պէրապէր, պանգա՝ քէյֆիյէթի եվվելէնէ մասսաբ կազէթալրը իւլան իսթիրմէք շարթը իւլէ ֆայիզին մրգամարընը Թէզգիրա վէ եա Թէնգիրա իսթնլեր սելահիյէթինի մահֆաֆա էյլէր։ Թեվֆ իսթլէն մեպալարան 200 լիրայա գասար օլան մէպալիգ՝ իսթէնիլիկի զաման կէրի ալանպիլիր։ 200ամէն 1000 լիրայա գասար օլան մէպալիգի կէրի ալանպիլիր։ 1000ամէն 30 կիւն եվվել պանգայա իսպարը քէյֆիյէթի իսթէրսանա իչուն 30 կիւն եվվել պանգայա իսպարը քէյֆիյէթի իսթէրսանա իչուն։

Մեղգիւր պանգա՝ Գալաթա պարարանը իւլէ էնթէպի պարարլարընդ մասրէֆ զրրբզլարը սահի շէրթիսէ մասրէֆլէ իւլէ գարարլ էյլէնիկի կիպի, վէ սահթիսէ իչիսը իսլէն թասարրուֆ էսրը մասսաֆարանը իչուն սրդանը իւարէր օլանպ։

Գէնէլ ամանի էյլիրսէ թասարրուֆանը սահարանամ գէչէնէսինամ պաշ պաշ թէեսիսէ իսթէյէնամ հասասալ կէչէնէգ ղարար գարչգ թասարրուֆ մէզգիրլերի սիւսրիբ էյլէր։

ՊԱՐԻ ՆԱՄ ԱՄԷՐԻԿԱՆ ԷՆ ՍԱԳԼԱՄ ԱՆ ԶԱՌԻՑ ԱՇԱԳ ԳԱՊԼԱՐԸ

ՏԷՐՔԷՔԼԷՐԸ, ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ

ՎԷ

ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԱ

ՄԱԽՍՈՒՍ ՄԻՒՔԻՄՄԷԼ ԵԱԶԸԳ ԲՕԹԻՆԼԷՐԻ ԳԱԼԱԹԱՅԱ

ԹԻՐԻՆԿ

մանգարանա պուլմուր։ 30—15

ԵԷՆԻ ՃԷԼՊ ՕԼԸՄԸՆ

ՄԷՎԼԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒՍ

ՖՐԱՔԼԱՐ, ՍՄՕԳԻՆՔԷԼԷՐ

ԵԷԼԵՔԼԷՐ, ԿՐԱՎԱՔԼԱՐ

ԿԷՕՄԼԷՔԼԷՐ

ՎԷ

ԲՕԹԻՆ ԿԱԼՕՇԼԱՐԸՆԼԷՆ

ԷՆ ԷՅԻ ՎԷ ԷՆ ՈՒՃՈՒՋԸ

ԳԱԼԱԹԱՅԱ

«ԹԻՐԻՆԿ»Ի

ՄԻՒՐԱՃԱԱԹԼԱ

ԳՈՒԼԸՆԱԳԻՐԻՐ